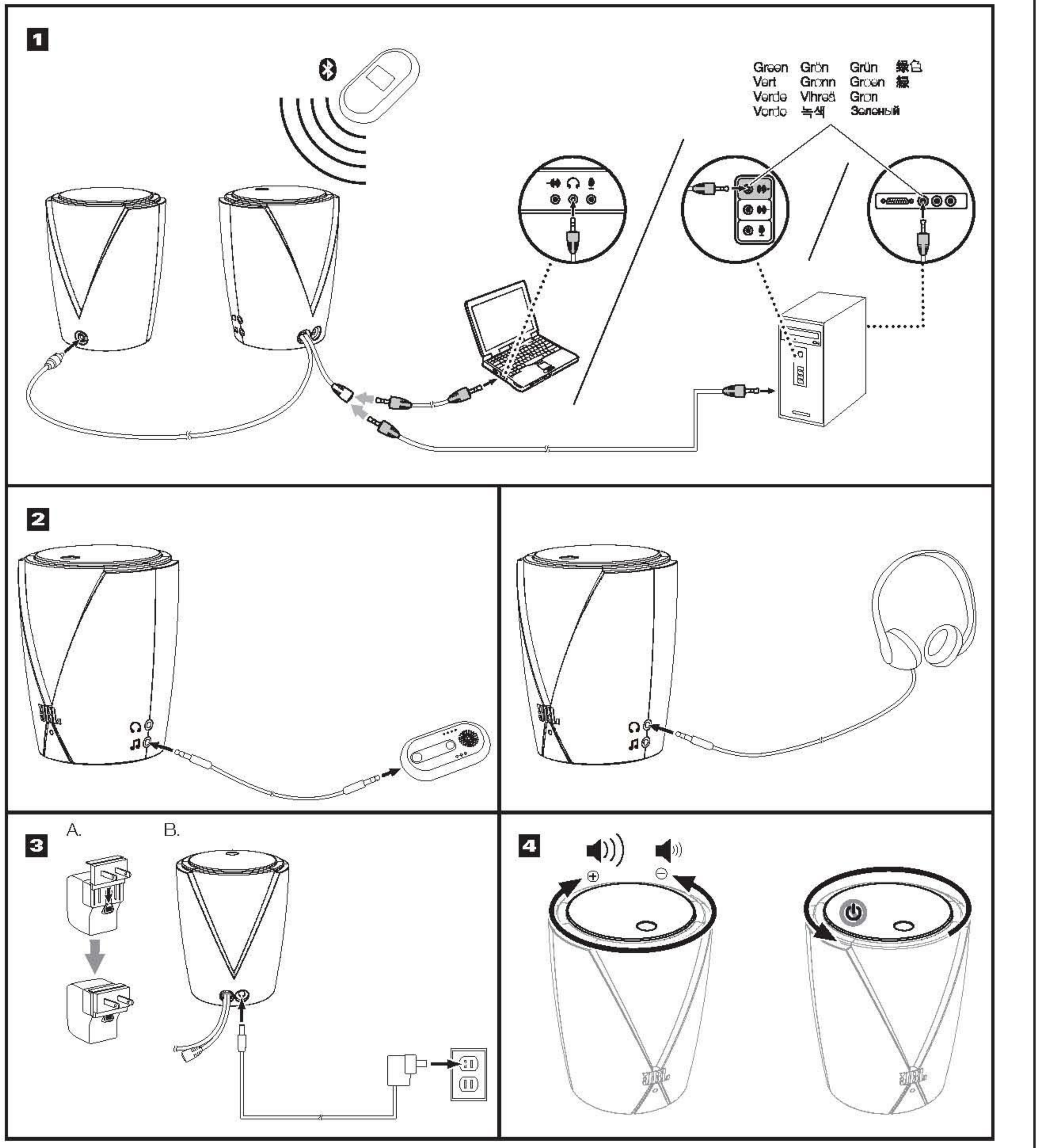
JBL JEMBE WIRELESS

Two-Piece *Bluetooth*® Speaker System



ENGLISH

TWO-PIECE WIRELESS SPEAKER SYSTEM
EASY SETUP GUIDE

The JBL® Jembe Wireless system is a compact and elegant speaker system that provides superior low bass, midrange and highs.

To use the JBL Jembe Wireless speaker system with a *Bluetooth* wireless device, pair the device with the JBL Jembe Wireless – the JBL Jembe Wireless's white LED will change to blue. (Pairing code, if needed, is 0000.) The device's audio content will play through the JBL Jembe Wireless system. NOTE: If you are also playing audio on a device connected to either of the JBL Jembe Wireless' audio inputs, it will be mixed with the audio from the *Bluetooth* device and you will hear both devices through the JBL Jembe Wireless system at the same time.

The JBL Jembe Wireless speaker system has a built-in power-saving feature: If no audio signal is present for approximately three minutes, the speakers will go into power-standby mode and the LED will turn off. Once the JBL Jembe Wireless system detects an audio signal, the speakers will return to normal playing mode, and the LED will light up.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Do not expose this apparatus to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the apparatus.
16. To completely disconnect this apparatus from the AC Mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
17. The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.
18. Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

The lightning flash with an arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that maybe of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Warning: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this or apparatus to rain or moisture.

Do not dispose of electronic products as unsorted municipal waste. In some countries or locations, it is illegal to dispose of used electronic products as household waste or to put them in landfills. Contact your retailer or local government officials for information on how and where to recycle used electronic products.

FCC STATEMENT AND WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and then on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.

IC STATEMENT AND WARNING (CANADA ONLY)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

FOR CANADIAN MODEL

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

This product is intended to be supplied by a Listed Power Unit, marked with "Limited Power Source," "LPS" and "Class II" on the unit, and output rated 12V DC, 1.5A minimum. Tma 35° C. The minimum refers to the Tma value, not 1.5A min.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power	6 watts per satellite at 1% THD
Dimensions (W x D x H):	4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106mm x 106mm x 135mm)
Input impedance	>5k ohms
Signal-to-noise ratio	>80dB
Frequency response	80Hz – 20kHz
Input sensitivity	250mV for rated power
Power requirement	12V DC, 1.5A
Power consumption	0.5W (standby); 20W (maximum)
Approved	FCC/CE

Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Designed in USA
Made in China
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.
JBL is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.

Part No. 950-0455-001 Rev. A

Hereby, HARMAN International Industries, Incorporated declares that this JBL Jembe Wireless is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC Directive and RoHS 2011/65/EU Directive. The declaration of conformity may be consulted at the support section on our Web site, www.jbl.com.

FRANÇAIS

SYSTÈME AUDIO SANS FIL À DEUX ENCEINTES
GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

Le système sans fil JBL® Jembe est un système d'enceintes compact et élégant qui restitue avec une grande précision les graves, les médiums et les aigus.

Pour utiliser le système d'enceintes sans fil JBL Jembe avec un appareil sans fil *Bluetooth*, vous devez coupler l'appareil au système sans fil JBL Jembe ; le voyant blanc à DEL du système sans fil JBL Jembe devient bleu. (Le code de couplage est 0000.) Le contenu audio de l'appareil est diffusé via le système sans fil JBL Jembe. REMARQUE : si vous branchez un appareil à l'une des prises d'entrée du système sans fil JBL Jembe, le son de cet appareil sera mêlé à celui de l'appareil *Bluetooth*, et les deux sources audio seront simultanément reproduites via le système sans fil JBL Jembe.

Le système d'enceintes sans fil JBL Jembe est doté d'une fonction d'économie d'énergie intégrée : Si aucun signal audio n'est détecté pendant environ trois minutes, les enceintes se mettent en veille et le voyant à DEL s'éteint. Dès que le système sans fil JBL Jembe détecte un signal audio, les enceintes repassent en mode de lecture normal et le voyant à DEL s'allume à nouveau.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez-les en lieu sûr.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, notamment près d'un radiateur, d'une bouche d'air chaud, d'un four ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur (amplificateurs, entre autres).
9. Respectez le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec prise de terre dispose de deux broches et d'une troisième tige de mise à la terre. La broche la plus large ou la troisième tige est conçue pour votre sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
11. Utilisez uniquement des pièces de fixation et des accessoires agréés par le fabricant.
12. Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plateau spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, déplacez avec précaution le chariot et l'appareil qui se trouve dessus afin d'éviter tout basculement accidentel, car vous risqueriez de vous blesser.
13. Débranchez cet appareil pendant un orage ou en cas d'inutilisation prolongée.
14. Confiez les réparations à du personnel qualifié. Contactez un technicien qualifié si cet appareil subit un quelconque dommage, notamment si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si vous avez renversé du liquide sur l'appareil ou avez fait tomber des objets dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.
15. Vous ne devez pas exposer l'appareil au ruissellement ou aux éclaboussures, et devez éviter de poser un objet rempli de liquide dessus.
16. Pour déconnecter totalement cet appareil de la prise secteur, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale.
17. La fiche du cordon d'alimentation doit rester facilement accessible.
18. Évitez d'exposer les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons du soleil, ou de les jeter au feu.

Le symbole de l'éclair fléché dans un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée à l'intérieur du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral alerte l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance dans la documentation qui accompagne le produit.

Avertissement : pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Veillez à ne pas jeter les produits électroniques avec les déchets municipaux non triés. Dans certains pays, il est illégal de jeter les produits électroniques avec les ordures ménagères ou de les déposer dans les décharges publiques. Contactez votre revendeur ou les responsables municipaux pour obtenir de plus amples informations sur les lieux et les modes de recyclage des produits électroniques en fin de vie.

RÉGLEMENTATION ET AVERTISSEMENTS DE LA FCC

Cet appareil a été testé et respecte les limitations d'un appareil numérique de classe B, conformément à la section 15 du règlement de la FCC. Ces limitations sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement domestique. Cet appareil génère, utilise et peut diffuser des fréquences radio ; une installation et une utilisation non conformes aux instructions risquent de provoquer des interférences nuisibles avec les communications radio. Il n'existe néanmoins aucune garantie qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet appareil gêne la réception de la radio ou de la télévision (ce que vous pouvez déterminer en mettant sous et hors tension l'appareil), l'utilisateur peut essayer d'éliminer les interférences en appliquant l'une des procédures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui du récepteur.
- Consulter un distributeur ou un technicien radio/TV qualifié pour obtenir de l'aide.

TOUTE MODIFICATION NON EXPRESSÉMENT APPROUVÉE PAR LE FABRICANT PEUT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR D'UTILISER CET APPAREIL, CONFORMÉMENT AUX RÈGLES DE LA FCC.

DÉCLARATION ET AVERTISSEMENT IC (CANADA SEULEMENT)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

Cet appareil doit être alimenté par un bloc moteur répertorié, porter les marques « Source d'alimentation limitée », « LPS » et « Classe II », et afficher un courant de sortie minimum de 12 V c.c., 1,5 A. Température ambiante maximale (TAM) de 35 °C. La valeur minimale s'applique à la valeur TAM et non à la valeur de 1,5 A min.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	6 watts par satellite à 1 % THD
Dimensions (l x p x h)	106 mm x 106 mm x 135 mm
Impédance d'entrée	>5 kohms
Rapport signal-bruit	>80 dB
Réponse en fréquence	80 Hz – 20 kHz
Sensibilité d'entrée	250 mV pour la puissance nominale
Alimentation	12 V c.c., 1,5 A
Consommation	20 W (maximum) ; 0,5 W en veille
Homologations	FCC/CE

Les fonctionnalités, les caractéristiques techniques et l'apparence de l'appareil sont sous réserve de modification sans préavis.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, États-Unis

Conçu aux États-Unis
Fabriqué en Chine
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.
JBL est une marque déposée de Harman International Industries, Incorporated, enregistrée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Réf. nº 950-0455-001 Rév. A

HARMAN International Industries, Incorporated déclare que ce système sans fil JBL Jembe est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes des directives européennes suivantes : 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications, 2009/125/CE relative aux exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie, et 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité à la rubrique Support de notre site Web, www.jbl.com.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ESPAÑOL

SISTEMA INALÁMBRICO DE DOS ALTAVOCES
GUÍA DE INSTALACIÓN FÁCIL

El sistema inalámbrico JBL® Jembe es un sistema de altavoces compacto y elegante que proporciona graves de baja frecuencia, medios y agudos de gran calidad.

Para utilizar el sistema inalámbrico de altavoces JBL Jembe con un dispositivo *Bluetooth* inalámbrico, enlace el dispositivo a JBL Jembe (el LED de color blanco cambia a color azul). (El código de enlace, si es necesario, es 0000.) El contenido de audio del dispositivo se reproducirá a través del sistema inalámbrico JBL Jembe. NOTA: si también se está reproduciendo audio en un dispositivo conectado a las entradas de audio del sistema inalámbrico JBL Jembe, este se mezclará con el audio del dispositivo *Bluetooth* y se escucharán ambos dispositivos a la vez.

El sistema inalámbrico de altavoces JBL Jembe lleva incorporada una función de ahorro de energía: si no hay ninguna señal de audio durante aproximadamente tres minutos, los altavoces pasarán al modo de espera y el LED se apagará. Una vez que el sistema inalámbrico JBL Jembe detecte una señal de audio, los altavoces regresarán al modo de reproducción normal y el LED se encenderá.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de dispositivos como radiadores, salidas de calefacción, cocinas u otros aparatos que produzcan calor (así como amplificadores).
9. No desactive el enchufe polarizado o de conexión a tierra provisto por motivos de seguridad. El enchufe polarizado está formado por dos clavijas, una más ancha que la otra. El enchufe de conexión a tierra está formado por dos clavijas iguales y una tercera de conexión a tierra. La clavija más ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe macho suministrado con el aparato no encaja en el enchufe de pared, pida a un electricista que le reemplace el enchufe de pared obsoleto.
10. Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni se perfore, especialmente cerca de los enchufes, en los receptáculos de conveniencia y en la salida del cable del aparato.
11. Utilice únicamente los productos auxiliares y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice este aparato únicamente con el carro, la base, el trípode, el soporte o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga cuidado al moverlo o moverlo con el aparato para evitar que se vuelque y se produzcan daños.
13. Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarlo durante largos periodos de tiempo.
14. Para realizar cualquier tipo de reparación, recurra únicamente a personal cualificado. Se requiere una reparación cuando el aparato se ha dañado de algún modo: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, no funciona normalmente o se ha caído al suelo.
15. No exponga este aparato al contacto de goteos o salpicaduras y asegúrese de que no haya recipientes con líquidos, como jarrones, sobre el aparato.
16. Para desconectar completamente el aparato de la red eléctrica, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de CA.
17. El enchufe de conexión a la red del cable de alimentación debe de permanecer fácilmente manejable.
18. No exponga las pilas a un calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similar.

El símbolo de un rayo en el interior de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada en el interior del producto que puede ser suficiente para representar un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (reparaciones) en la documentación que acompaña al producto.

Advertencia: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia mi a la humedad.

Los productos electrónicos no deben eliminarse como residuo municipal sin clasificar. En algunos países o lugares está prohibido desechar productos electrónicos usados junto con los residuos domésticos o arrojarlos a vertederos. Para obtener información sobre cómo y dónde reciclar los productos electrónicos usados, póngase en contacto con su distribuidor o con las autoridades locales.

DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA DE FCC

Este equipo ha sido probado y cumple los límites de los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si el usuario no lo instala y utiliza de conformidad con estas instrucciones, podría causar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no ocurran interferencias en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias en la recepción de la radio o la televisión, que puedan quedar determinadas al apagar y volver a encender el equipo, el usuario deberá tratar de corregir dichas interferencias tomando una o más de las medidas siguientes:

- Cambiar la orientación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o solicitar ayuda a un técnico de radio y televisión.

LAS MODIFICACIONES NO APROBADAS DE MANERA EXPRESA POR EL FABRICANTE PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA PONER EL EQUIPO EN FUNCIONAMIENTO BAJO LAS NORMAS DE LA FCC.

DECLARACIÓN Y ADVERTENCIA DE LA IC (SOLO PARA CANADÁ)

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

PARA EL MODELO CANADIENSE

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Este producto está diseñado para recibir alimentación de una unidad de alimentación aprobada que lleve la marca "LPS" (Limited Power Source, Fuente de alimentación limitada) y "Clase II", y con una potencia nominal de 12 V CC, 1,5 A. Tma 35° C. La temperatura mínima se refiere al valor Tma, no a 1,5 A.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación	6 vatios por satélite a 1% THD
Dimensiones (An x Al x Prf)	4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106 mm x 106 mm x 135 mm)
Impedancia de entrada	>5.000 ohmios
Proporción señal a ruido	>80 dB
Respuesta en frecuencia	80 Hz – 20 kHz
Sensibilidad de entrada	250 mV para potencia nominal
Requisitos de alimentación	12 V CC, 1,5 A
Consumo de energía	0,5 W (en espera); 20 W (máximo)
Aprobación de	FCC/CE

Las funciones, especificaciones y el aspecto están sujetos a cambio sin previo aviso.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EE.UU.

Diseñado en EE.UU.
Fabricado en China
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.
JBL es una marca comercial de Harman International Industries, Incorporated, registrada en Estados Unidos y/u otros países.

Pieza nº 950-0455-001 Rev. A

Por medio de la presente, HARMAN International Industries, Incorporated declara que este sistema inalámbrico JBL Jembe cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las directrices de normativa 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC y RoHS 2011/65/EU. La declaración de conformidad puede consultarse en la sección de atención al cliente de nuestra página web en www.jbl.com.

ITALIANO

SISTEMA A DUE DIFFUSORI WIRELESS
GUIDA RAPIDA ALLA CONFIGURAZIONE

Il sistema wireless JBL® Jembe è un sistema di diffusori compatto ed elegante in grado di riprodurre frequenze basse, medie e alte di qualità superiore.

Per utilizzare il sistema di diffusori wireless JBL Jembe con un dispositivo wireless *Bluetooth*, è necessario associare il dispositivo con il sistema wireless JBL Jembe. Il LED bianco del sistema wireless JBL Jembe si illuminerà in blu (il codice di associazione, se necessario è 0000). Il contenuto audio del dispositivo verrà riprodotto attraverso il sistema wireless JBL Jembe. NOTA: se a uno degli ingressi audio del sistema wireless JBL Jembe è collegato un dispositivo su cui è in corso la riproduzione, l'audio di tale dispositivo verrà mischiato a quello del dispositivo *Bluetooth* ed entrambi verranno riprodotti contemporaneamente attraverso il sistema wireless JBL Jembe.

Il sistema di diffusori wireless JBL Jembe è dotato di una funzionalità integrata per il risparmio energetico: in assenza di segnale audio per un periodo pari a circa tre minuti, i diffusori passano alla modalità standby e il LED si spegne. Non appena viene il sistema wireless JBL Jembe rileva un segnale audio, i diffusori tornano alla normale modalità di riproduzione e il LED si illumina.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo apparato vicino all'acqua.
6. Pulire solo con un panno asciutto.
7. Non bloccare nessuna delle aperture di ventilazione. Installare seguendo le istruzioni del produttore.
8. Non installare vicino a sorgenti di calore come radiatori, diffusori di aria calda, stufe o altri apparati (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Non manomettere il meccanismo di protezione delle spine polarizzate o con messa a terra. Una spina polarizzata presenta due contatti, uno dei quali è di dimensioni maggiori dell'altro. Una spina con messa a terra presenta due contatti, più un terzo conduttore per la messa a terra. Il contatto più grande o il terzo conduttore sono presenti per la vostra sicurezza. Se la spina non entra nella presa, consultare un elettricista per la sostituzione della vecchia presa.
10. Evitare che il cavo di alimentazione possa essere calpestato o pizzicato, in particolare vicino alla spina, alla presa e al punto di uscita dall'apparato.
11. Utilizzare solo attacchi e accessori specificati dal produttore.
12. Usare esclusivamente con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti insieme all'apparato. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento del carrello e dell'apparato insieme, per evitare capovolgimenti e conseguenti lesioni.
13. Scollegare l'apparato dalla presa durante i temporali o se non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati.
14. Per tutti gli interventi di riparazione, rivolgersi a personale qualificato. È necessario richiedere assistenza nel caso in cui si verifichino danni di qualunque natura all'apparato, ad esempio usura del cavo di alimentazione o della presa, versamento di liquidi o urto con altri oggetti; oppure, qualora l'apparato sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni normalmente o sia caduto.
15. Non esporre questo apparecchio a gocciolamenti o spruzzi e assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, ad esempio un bicchiere, venga posto su di esso.
16. Per scollegare completamente questo apparecchio dall'alimentazione CA, scollegare la spina di alimentazione dalla presa CA.
17. La spina di alimentazione deve essere sempre facilmente raggiungibile.
18. Non esporre le batterie a calore eccessivo, ad esempio luce solare, fiamme o simili.

Il simbolo a forma di fulmine con punta a freccia racchiuso in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno della cassa del prodotto, che potrebbero essere di intensità sufficiente da costituire un pericolo di scosse elettriche per le persone.

Il simbolo a forma di punto esclamativo racchiuso in un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni relative all'uso e alla manutenzione (riparazione) nei manuali che accompagnano il prodotto.

Avvertenza: per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparato a pioggia o umidità.

Non smaltire i prodotti elettronici insieme ai rifiuti urbani indifferenziati. In alcuni paesi o regioni, lo smaltimento dei prodotti elettronici tra i rifiuti domestici o all'interno di discariche è illegale. Per ulteriori informazioni sulle modalità e sui luoghi in cui effettuare il riciclaggio dei prodotti elettronici usati, contattare il rivenditore o il funzionario amministrativo locale.

DICHIARAZIONE E AVVERTENZA FCC

Questo apparecchio è stato collaudato ed è risultato conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Sezione 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stabiliti per offrire una ragionevole protezione contro le interferenze pericolose in una installazione domestica. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza e, qualora non installato e utilizzato secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in particolari installazioni. Qualora questo apparecchio provochi interferenze a ricezioni radio o televisive (è possibile verificare questa condizione spegnendo e riaccendendo l'apparecchio), è consigliabile tentare di eliminare l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza fra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Per assistenza, rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV qualificato.

EVENTUALI MODIFICHE NON ESPRESSAMENTE APPROVATE DAL PRODUTTORE POTREBBERO ANNULLARE IL DIRITTO DELL'UTENTE A UTILIZZARE L'APPARECCHIO IN BASE ALLE NORME FCC.

DICHIARAZIONE E AVVERTENZA IC (SOLO CANADA)

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003. Cet appareil numérique de classe B est conforme à la nome NMB-003 du Canada.

PER IL MODELLO CANADESE

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB 003 du Canada.

Il presente prodotto è predisposto per essere alimentato con un alimentatore specifico, contrassegnato con l'indicazione "Limited Power Source", "LPS" e "Class 2", e con un'uscita nominale di 12 V CC, 1,5 A minimo. Tma 35° C. Per minimo si intende il valore Tma, non 1,5 A.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	6 watt per satellite a 1% THD
Dimensioni (L x P x H):	4-3/16" x 4-3/16" x 5-5/16" (106 mm x 106 mm x 135 mm)
Impedenza in ingresso	>5 k ohm
Rapporto segnale-rumore	>80 dB
Risposta in frequenza	80 Hz – 20 kHz
Sensibilità in ingresso	250 mV per potenza nominale
Requisiti di alimentazione	12 V CC, 1,5 A
Consumo energetico	0,5 W (standby); 20 W (massimo)
Approvazione	FCC/CE

Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

Progettato negli Stati Uniti
Prodotto in Cina
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.
JBL è un marchio commerciale di Harman International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri Paesi.

N. di parte 950-0455-001 Rev. A

Con il presente documento, HARMAN International Industries, Incorporated dichiara che questo sistema wireless JBL Jembe è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti delle direttive 1999/5/CE, ErP 2009/125/CE e RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione di conformità è disponibile per la consultazione nella sezione dedicata al supporto del nostro sito Web all'indirizzo www.jbl.com.

DEUTSCH

ZWEITEILIGES DRAHTLOSES LAUTSPRECHERSYSTEM
ANLEITUNG ZUR EINFACHEN EINRICHTUNG

Das JBL® Jembe-Drahtlossystem ist ein kompaktes, elegantes Lautsprechersystem, das fulminante Bässe, überragende Mitten und kristallklare Höhen wiedergibt.

Um das JBL Jembe-Drahtloslautsprechersystem mit einem drahtlosen *Bluetooth*-Gerät zu verwenden, koppeln Sie das Gerät mit dem JBL Jembe-Drahtlossystem – daraufhin ändert sich die weiße LED des JBL Jembe-Drahtlossystems zu blau. (Der Kopplungscode lautet, falls erforderlich, 0000.) Die Audioinhalte des Geräts werden jetzt über das JBL Jembe-Drahtlossystem wiedergegeben. HINWEIS: Wenn Sie außerdem Audioinhalte von einem Gerät abspielen, das an einen der beiden Audioeingänge des JBL Jembe-Drahtlossystems angeschlossen ist, wird es mit den Audioinhalten gemischt, die vom *Bluetooth*-Gerät abgespielt werden. Sie hören dann beide Geräte über das JBL Jembe-Drahtlossystem gleichzeitig.

Das JBL Jembe-Drahtloslautsprechersystem ist mit einer Stromsparfunktion ausgestattet: Liegt am Eingang ca. drei Minuten lang kein Tonsignal an, schalten die Lautsprecher um auf Standby – die LED erlischt. Sobald vom JBL Jembe-Drahtlossystem ein Signal erkannt wird, schalten sich die Lautsprecher automatisch wieder ein – die LED leuchtet dabei auf.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Nehmen Sie alle Warnungen ernst.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Achten Sie darauf, keine Lüftungsöffnungen zu blockieren. Stellen Sie dieses Produkt so auf, wie vom Hersteller empfohlen.
8. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizstrahler, Heizkörper, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärker-Endstufen) auf.
9. Setzen Sie den zu Ihrem Schutz vorgesehen Sicherheitsmechanismus des gepolten Steckers oder Schukosteckers nicht außer Kraft. Ein gepolter Stecker hat zwei Plättchen, von denen eines breiter als das andere ist. Ein Schukostecker hat zwei Plättchen und einen dritten Erdungsstift. Das breitere Plättchen oder der dritte Stift dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der gelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die veraltete Steckdose ausgewechselt werden kann.
10. Verlegen Sie das Stromkabel so, dass niemand darauf stehen oder gehen kann und es nicht eingeklemmt wird, vor allem im Bereich von Steckern und Steckdosen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät hervortritt.
11. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das der Hersteller empfiehlt.
12. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem Wagen, Ständer, Stativ, der Halterung oder dem Tisch, der/die vom Hersteller vorgegeben ist/sind oder gemeinsam mit dem Gerät verkauft wurde(n). Wenn ein Wagen verwendet wird, ist Vorsicht geboten, wenn die Wagen/Gerät-Kombination bewegt wird, um Verletzungen zu vermeiden, die ein umkippender Wagen verursachen könnte.
13. Ziehen Sie das Stromkabel dieses Geräts bei Gewitter oder während langer Zeiträume, in denen das Gerät nicht gebraucht wird, von der Steckdose ab.
14. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten von qualifiziertem Fachpersonal ausführen. In folgenden Fällen müssen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und danach eine autorisierte Werkstatt aufsuchen: defektes Netzkabel oder Netzstecker, ins Gehäuse sind Gegenstände oder Flüssigkeiten eingedrungen, das Gerät wurde Regen oder Wasser ausgesetzt, das Gerät arbeitet nicht einwandfrei oder fiel herunter.
15. Setzen Sie dieses Gerät keiner Umgebung aus, in der Tropfen oder Spritzer auf das Gerät gelangen könnten, und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Gerät abgestellt werden, die mit Flüssigkeit gefüllt sind, wie beispielsweise Vasen.
16. Möchten Sie dieses Gerät vollständig vom Stromnetz trennen, müssen Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
17. Der Netzstecker des Netzkabels muss stets betriebsbereit sein.
18. Setzen Sie Batterien keiner übermäßigen Wärme wie Sonne, Feuer oder einer anderen Wärmequelle aus.

Der Blitz mit Pfeilsymbol innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks ist dafür vorgesehen, den Benutzer auf das Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Stromspannung" innerhalb des Produktgehäuses hinzuweisen, die ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen darzustellen.

Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen aufmerksam machen, die in den mit dem Produkt gelieferten Unterlagen enthalten sind.

Warnung: Dieses Gerät darf weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko eines Brandes oder Stromschlags zu verringern.

Entsorgen Sie keine Elektronikgeräte als unsortierten Restmüll. In einigen Ländern oder Gemeinden ist es verboten, alte Elektronikgeräte als Hausmüll oder auf Müllhalden zu entsorgen. Informationen, wie und wo gebrauchte Elektronikgeräte dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden, erhalten Sie von Ihrem Händler oder einer örtlichen Behörde.

FCC-AUSSAGE UND WARNUNG

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte dienen dem angemessenen Schutz vor funktechnischen Störungen bei der Installation in Wohnbereichen. Dieses Gerät erzeugt und nutzt HF-Energie und kann diese abstrahlen. Bei unsachgemäßer Installation und Verwendung unter Nichtbeachtung der Anweisungen kann es schädliche Störungen im Funkverkehr verursachen. In Einzelfällen kann es jedoch auch bei sachgemäßer Verwendung zu Störungen kommen. Sollte dieses Gerät beim Radio- oder Fernsehempfang Störungen verursachen, was durch Aus- und Wiedereinschalten des Geräts festgestellt werden kann, wird der Benutzer gebeten, zu versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Receiver.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die von einem anderen Stromkreis als das Empfangsgerät versorgt wird.
- Lassen Sie sich von Ihrem Händler oder einem erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker beraten.

MODIFIZIERUNGEN, DIE VOM HERSTELLER NICHT AUSDRÜCKLICH GENEHMIGT WURDEN, KÖNNTEN DIE BEFUGNIS DES BENUTZERS ZUM BETREIBEN DES GERÄTS UNTER FCC-BESTIMMUNGEN UNGÜLTIG MACHEN.

IC-AUSSAGE UND WARNUNG (NUR KANADA)

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Richtlinie ICES-003. Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

FÜR KANADISCHES MODELL

Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Richtlinie ICES-003.

POUR LES MODÈLES CANADIENS

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Dieses Gerät muss mit dem entsprechenden Netzgerät betrieben werden, das mit „Limited Power Source", „LPS" und „Class II" gekennzeichnet ist und bei dem die Ausgangsspannung 12 V DC 1,5 A beträgt. Tma 35 °C (Minimum).

TECHNISCHE DATEN

Leistung	6 Watt pro Satellit bei 1 % THD
Abmessungen: (B x T x H)	106 mm x 106 mm x 135 mm
Eingangsimpedanz	>5 kOhm
Signal/Rauschabstand	>80 dB
Frequenzgang	80 Hz – 20 kHz
Eingangsempfindlichkeit	250 mV für Nennleistung
Betriebsspannung	12 V DC, 1,5 A
Leistungsaufnahme	0,5 W (Standby-Modus); 20 W (maximal)
Zulassung	FCC/CE

Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.

HARMAN International Industries, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329, USA

Designed in USA
Made in China
www.jbl.com

© 2012 HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.
JBL ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated, die in den USA und/oder anderen Ländern eingetragen ist.

Hiermit erklärt HARMAN International Industries, Incorporated, dass dieses JBL Jembe-Drahtlossystem den wesentlichen Voraussetzungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EG, ErP 2009/125/EG und RoHS 2011/65/EU entspricht. Die Konformitätserklärung kann im Supportbereich unserer Website www.jbl.com eingesehen werden.

Teilenr. 950-0455-001 Rev.: A

NEDERLANDS

TWEEDELIG DRAADLOOS LUIDSPREKERSYSTEEM
BEKNOPTE INSTALLATIEHANDLEIDING

Het JBL® Jembe draadloze luidsprekersysteem is een compact en elegant luidsprekersysteem dat superieure bastonen, middenbereik en hoge tonen biedt.

Als u het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem wilt gebruiken met een draadloos *Bluetooth*-apparaat, koppelt u het apparaat aan het JBL Jembe draadloze luidsprekersysteem. De witte LED van het

Voer elektronische producten niet af als ongesorteerd huishoudelijk afval. In sommige landen of regio's is het illegaal om gebruikte elektronische producten af te voeren als huishoudelijk afval of om deze naar een vuilstort te brengen. Neem contact op met uw winkelier of lokale overheid voor informatie over het recyclen van gebruikte elektronische producten.

FCC-VERKLARING EN WAARSCHUWING

SVENSKA

TRÅDLÖST HÖGTALARSYSTEM I TVÅ DELAR
ENKEL KONFIGURERINGSGUIDE

JBL® Jembe Wireless-systemet är ett kompakt och elegant högtalarsystem som ger överlägsen låg bas, mellanregister och höga toner.

Avyttra inte elektroniska produkter som osorterat hushållsavfall. I vissa länder eller på vissa platser är det olagligt att avyttra elektroniska produkter som hushållsavfall eller att kassera dem på soptippar. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndighetspersoner för information om hur och var elektroniska produkter